

## **ANNEXE 6 - du Règlement Médical**

### **PHARMACIE EN FONCTION DE LA CATEGORIE DES Règles Spéciales Offshore 0, 1, 2, 3**

Adoption par le Conseil d'Administration de la FFVoile en date du 11 mars 2016, modifié par le Conseil d'Administration du 26 mai 2018  
Entrée en vigueur à la date du 26 mai 2018.

La pharmacie RSO 3 (non obligatoire) est présente :

- pour permettre aux organisateurs de courses, voulant appliquer les RSO 3, d'avoir un modèle de pharmacie.

N° de Code number	Dénomination Commune Internationale (DCI) (dosage unitaire) ICD: International Common Denomination	Risque d'allergie Risk of allergy	Exemple de nom commercial proposé (non exclusif) Sample of a commercial name in France (without exclusivity)	Nom du produit acheté (si différent de celui proposé). Indiquer ici Name of the drug (if différent of which is proposed) indicate here	RSO 0		RSO 1		RSO 2		RSO 3	Date péremption A indiquer ici Expiry date. Indicate here
					SOLO	EQUIPAGE	SOLO	EQUIPAGE	SOLO	EQUIPAGE		
<b>Sac urgence</b>												
A20	Paracétamol codéine		Anti douleur niveau 2	Dafalgan Codeïne		16	32	16	16	16	16	
U20	Adrénaline inj 0,3/0,3	X	Anti état de choc	Anapen		1	1	1	1			
U30	Prednisolone 20mg	X	Anti allergique	Solupred		20	40	20	40	20	20	
U90	Garrot tourniquet		Arrêt saignement			1	1	1	1	1	1	
<b>Sac Journalier</b>												
A10	Paracétamol 1g		Anti douleur niveau 1	Doliprane, Dafalgan		16	32	16	32	16	16	16
A41	Ketoprofène LP 100mg		Anti inflammatoire	Biproférid		40	60	20	40	20	20	
A50	Phloroglucinol 80mg Lyoc		Anti spasmodique	Spasfon Lyoc		20	20	20	20	20	20	
B01	Cetirizine 2mg		Anti allergique	Zyrtec Aeriuss		15	30	15	15	15	15	
D50	Antinaupathique •		Anti mal de mer	Mercaalm ••		1	1	1	1	1	1	1
D60	Metopimazine sublingual 7,5mg		Anti vomissements	Vogalene Lyoc		16	32	16	32	16	16	
G01	Acide Tranexanique 500mg		Anti hémorragie	Exacyl X		20	20	20	20	20	20	
P05	Compresses hydratantes brûlure		Réhydratation peau	Burnshield		2	2	1	1	1	1	
P60	Pommade anti inflammatoire Diclofénac		Douleur articulaire	Voltarene		1	1	1	1	1	1	
T01	Compresses gaze stériles 7,5 x 7,5 par 5		Nettoyage, protection			20	60	20	40	20	20	20
T02	Sparadrap 2,5m x 5cm		Fixation			2	3	1	2	1	1	1
T10	Chlorhexidine 0,05% unidose		Désinfection peau	Chlorhexidine		20	20	10	10	10	10	10
T20	Pansement spray		Protection étanche	Nexcare		1	1	1	1	1	1	1
T25	Pansements adhésifs étanche par 10		Protection blessure			1	1	1	1	1	1	1
T30	Bande cohésive tensoplus 8cm		Immobilisation	Tensoplus		1	1	1	1	1	1	1
T32	Poche froid		Antidouleur et oedème	Cold Pack		2	2	2	2	2	2	
T40	Bande adhésive élastique 6 cm		Immobilisation	Elastoplast		1	1	1	1	1	1	
T70	Ciseaux droits pansement		Multi usage	ciseaux dauphins		1	1	1	1	1	1	1
T72	Pince à échardes sans griffes		Extract. corps étranger			1	1	1	1			
T80	Gants d'examen		Asepsie			20	20	5	5	5	5	
T85	Gel antiseptique hydro alcoolique		Désinfection			1	1	1	1	1	1	
U80	Mèches hémostatiques		Antihémorragique	Coalgan		5	5	5	5	5	5	
X01	Couverture survie		Protection froid			1	1	1	1	1	1	
<b>Sac général et réserve</b>												
A10	Paracétamol 1g		Anti douleur niveau 1	Doliprane		16	32	16	16	16	16	
A20	Paracétamol codéine		Anti douleur niveau 2	Dafalgan Codeïne		16	32	16	16			
D02	Racecadotril 100mg		Anti diarrhée	Tiorfan		20	40	20	40	20	20	
D10	Omeprazole 20mg		Anti ulcère	Mopral		14	28	14	28	14	14	
D20	Macrogol		Constipation	Movicol sachet		20	20	20	20			
J01	Amoxicilline Ac Clavulanique 1G	X	Antibiotique général	Augmentin		24	48	24	48	24	24	
J10	Pristinamycine 500mg		Antibiotique peau & os	Pyostacine		32	48	32	48	16	16	
J20	Ciprofloxacine 500mg		Antibiotique urinaire	Ciflox		24	24	24	24			
J40	Ceftriaxone 1g injection sous-cutanée		Antibiotique puissant	Rocéphine		10	10					
M01	Thermomètre médical électronique		Mesure			1	1	1	1			
M10	Bandelettes urines glu, prot, leuco, nit, sang		Mesure	Exacto (3 bandelettes)		1	1	1	1			
P12	Sulfadiazine argentique		Traitement brûlure	Flammazine		1	2	1	1	1	1	
P15	Sucralfate. Sulfate de zinc. Sulfate de cuivre		Protection cutanée	Cicalfate		1	2	1	2			
P20	Mupirocine 2%		Antibiotique	Mupiderm		1	1	1	1	1	1	
P30	Ciclopiroxolamine 1%		Anti mycosique	Mycoster 1%		2	2	1	1			
P40	Dipropionate de betametason 1%		Antiinflammatoire peau	Diprosone		1	1	1	1	1	1	
E01	Trousse de soins dentaires		Soins dents	Dentapass		1	1	1	1			
N01	Oxytétracyclin polymyxin nystatin dexamethason		Otites	Auricularum		1	1	1	1	1	1	
N20	Chlorehexidine chlorobutanol bain bouche		Bain de bouche	Eludril		1	1	1	1			
Y02	Acide Fusidique		Antibiotique yeux	Fucithalmic		1	2	1	2	1	1	
Y05	Sérum physiologique unidose		Nettoyant doux	Physiodose		20	40	20	40	20	20	
Y11	Vitamine A pommade ophtalmique		calmante yeux	Vitamine A Dulcis		1	1	1	1	1	1	

• Antinaupathique à choisir éventuellement selon sensibilité individuelle . Treatment against seasickness must be chosen eventually according to individual sensibility

Note: La morphine, embarquée en complément à l'appréciation du skipper et sous sa responsabilité, doit être accompagnée de l'ordonnance ayant servi à la délivrance.

Mark: Morphine, embarked in addition to the appreciation of the skipper and under his responsibility, must be accompanied by the prescription used for the issue.

Dénomination Commune Internationale (DCI) (dosage unitaire) ICD: International Common Denomination		Risque d'allergie Risk of allergy	Exemple de nom commercial proposé (non exclusif) Sample of a commercial name in France (without exclusivity)	Nom du produit acheté (si différent de celui proposé). Indiquer ici Name of the drug (if différent of which is proposed) indicate here	RSO 0	RSO 1	RSO 2	Date péremption A indiquer ici Expiry date.			
N° de Code number	Code	Dopage + Doping +	Type d'action Type of action	Si féminine If feminine	SOLO	EQUIPAGE	SOLO	EQUIPAGE	SOLO	EQUIPAGE	RSO 3
<b>Sac général et réserve (suite)</b>											
S01	Seringues 5ml		Injection		10	10					
S10	Aiguilles injection sous-cutanée		Injection		10	10					
S11	Aiguilles injection intra-musculaire		Injection		10	10					
T30	Bande cohésive tensoplus 8cm		Immobilisation	Tensoplus	2	2	1	2		1	1
T35	Attelle malléable bras main		Immobilisation	Boston SamSplint	1	1	1	1			
T36	Attelle d'extraction		Immobilisation	Attelle KED		1					
T38	Collier cervical C3		Immobilisation	Collier réglable	1	1	1	1			
T39	Orthèse cheville taille médium		Immobilisation souple	Boa	1	1	1	1			
T40	Bande adhésive élastique 6 cm		Immobilisation	Elastoplast	2	3	1	2		1	
T45	Agrafeuse à peau (5 agrafes minimum)		Fermeture plaie	Precise	1	1	1	1			
T46	Ote agrafe		Soins plaie		1	1	1	1			
T50	Sutures cutanées adhésives 6mm x 75mm		Fermeture plaie		2	3	2	3			
T51	Bandelette adhésive + colle cutanée		Petite chirurgie	Leukosan SkinLink	2	2	2	2			
T52	Kit suture		Fermeture plaie			1		1			
T53	Aiguilles serties courbes 2/0, 3/0, 4/0		Fermeture plaie			1		1			
T60	Pansement hydrocolloïde 10x10		Traitement brûlure	Hydrocoll	1	1	1	1	1	1	
T75	Bistouri		Petite chirurgie		1	1	1	1			
X11	Endoscope Android/PC ●●		Exploration		1	1	1	1			
X50	Guide médical de bord		Documents		1	1	1	1	1	1	
X51	Fiche d'observation médicale		Documents		1	1	1	1			
<b>Sac survie</b>											
A10	Paracétamol 1g		Anti douleur niveau 1	Doliprane	16	16	16	16	16	16	16
D50	Antinaupathique ●		Anti mal de mer	Mercalm ●●	1	1	1	1	1	1	1
D60	Metopimazine subling 7,5mg		Anti vomissements	Vogalene Lyoc	16	16	16	16	16	16	16
J01	Amoxicilline Ac Clavulanique 1G		X Antibiotique général	Augmentin	12	12	12	12	12	12	12
T30	Bande cohésive tensoplus 8cm		Immobilisation	Tensoplus	1	1	1	1	1	1	1
X01	Couverture survie		Protection froid		1	1	1	1	1	1	1
<p>● Antinaupathique à choisir éventuellement selon sensibilité individuelle. Treatment against seasickness must be chosen eventually according to individual sensibility</p> <p>●● Facultatif selon équipement autorisé. Pour les courses en solitaire, remplacer par 2 miroirs 10x10cm minimum . Optional according to authorized equipment. For the solo races, replace with 2 mirrors 10x10cm minimum</p> <p><b>La notice du produit donne les informations de référence. Vérifier date de péremption, quantités et état de chaque produit avant toute compétition.</b> The note of the product gives the reference information. Verify the expiry date, the quantities and the state of each of the products before any competition</p> <p><b>Il est recommandé de vérifier la légalité des produits de la pharmacie au regard de la liste des interdictions médicamenteuses selon les publications semestrielles de l'Agence Mondiale Antidopage (AMA)</b> It is recommended to verify the legality of the products of the pharmacy towards the list of the medicinal bans according to the biannual publications of Anti-doping World Agency (AMA)</p> <p><b>Les compétiteurs ayant des antécédents (allergies, asthme ou toute autre pathologie) doivent en avvertir la direction médicale de la course. Si la ou les pathologies présentées sont compatibles avec une participation à la compétition, ils doivent se munir du traitement adapté à leur cas, en quantité suffisante, et en informer la direction médicale .</b> The competitors having specific medical histories (allergies, asthma or other pathologies) have to warn the medical direction the race. If one or several declared pathologies are compatible with a participation to the competition, they must arm themselves with the treatment adapted to their case, in sufficiency, and inform the medical direction about it.</p> <p><b>Il est vivement recommandé de n'utiliser l'ensemble de ces produits que sur les conseils d'un médecin à distance.</b> It is deeply recommended to use all these products only on the advice of a remote doctor.</p>											
Compléments ajoutés Products added	Indiquer nom/dosage Indicate name/dosage		Qté	Justification de ce(s) produit(s) ajouté(s) dans la pharmacie Justification of this product (s) added in the pharmacy							
Je confirme que les produits présents dans la pharmacie de bord embarquée pour la course ..... sont conformes à la liste ci-dessus I confirm that all products in the medical kit on board for the race .....are conform to the list above											
Nom du skipper Skipper's Name :			Nom du bateau Name of the boat			Date :			Signature Sign :		